

MEZŐBERÉNY VÁROS



NEMZETKÖZI KAPCSOLATOK KONCEPCIÓJA

2021 - 2025

Bevezetés:

A Város által támasztott elvárásoknak való megfeleléshez igazodva, figyelembe véve Magyarország Európai Unió tagját, Mezőberény Önkormányzati Képviselő-testülete megalkotja a város nemzetközi kapcsolatait szabályozó koncepcióját.

A Nemzetközi Kapcsolatok Koncepciójának célja, hogy meghatározza, és szabályozza az önkormányzat ilyen irányú, és ehhez kapcsolódó városmarketing feladatait, segítse a város intézményeinek és civilszervezeteinek kapcsolattartását. Kijelöli a nemzetközi kapcsolatok alakulásának főbb irányát és meghatározza az elvégzendő feladatokat.

I. Helyzetelemzés:

Az 1989-es rendszerváltás után felgyorsultak azok a folyamatok, amelyek a nemzetközi kapcsolatok létrejöttét és fejlesztését segítették elő. Az oktatási és kulturális intézményeink szerteágazó testvér- és partnerkapcsolataik révén minden évben számos csereprogram és tartalmas rendezvény létrejöttéhez járulnak hozzá.

Városunk – a koncepció felülvizsgálatának időpontjában – **öt** dokumentált testvérvárosi kapcsolattal rendelkezik és évről-évre egyre több szervezet talál együttműködésre határon túli civil szervezettel.

Mezőberény Város életében egyre fokozódó szerepet tölt be a nemzetközi kapcsolatok ápolása és fejlesztése, hiszen az Európai Unióhoz történő csatlakozással e kapcsolatok még inkább elmélyülhetnek, új, esetleges gazdasági és kulturális tartalommal is telítődhetnek. A számos ország településeivel folytatott informális együttműködésen túl, Mezőberény Város Önkormányzata testvérvárosi kapcsolatot tart fenn a következő településekkel:

- Gronau - Németország (megállapodás aláírva: 1991. 04. 24.)
- Münsingen - Németország (megállapodás aláírva: 1993. 05. 30.)
- Gúta – Szlovákia (megállapodás aláírva: 2001. 08. 10.)
- Szováta - Románia (megállapodás aláírva: 2002. 08. 18.)
- Csantavér- Szerbia (megállapodás aláírva: 2006. 08. 20.)

	5. évforduló	10. évforduló	15. évforduló	20. évforduló	25. évforduló	30. évforduló
Gronau				2011	2016	2021
Münsingen				2013	2018	2023
Szováta		2012	2017	2022	2027	2032
Gúta		2011	2016	2021	2026	2031
Csantavér	2011	2016	2021	2026	2031	2036

Nevezett városokkal a kapcsolattartás a hivatalos delegációk (önkormányzati, intézményi) utaztatásán keresztül, illetve nem intézményesített formában (egyesületek, magánszemélyek közötti kapcsolattartás) történik. A nemzetközi kapcsolatok szervezésében nagy segítségére van mind városunknak, mind pedig az illetékes szakbizottságnak a nemzetközi kapcsolatokért felelős, kijelölt köztisztviselő (továbbiakban referens), illetve az Orlai Petrics Soma Könyvtár, Muzeális Gyűjtemény és Művelődési Központ és jogelődjének munkája.

II. A nemzetközi kapcsolatok célrendszere:

- városunk megismertetése,
- élő kapcsolatok kialakítása testvérvárosainkkal,
- kapcsolatok kialakítása és ápolása kulturális, turisztikai, gazdasági, oktatási, sport területeken,
- ifjúsági kapcsolatok, tapasztalatszerzések elősegítése,
- nyelvtanulás, hagyományápolás,
- nyitottság más kultúrák megismertetése és befogadása iránt,
- jó és haladó tapasztalatok átvétele,
- gazdasági szervezetek lehetőségének javítása,
- civil szervezetek, intézmények nemzetközi kapcsolatokban rejlő lehetőségeinek javítása,
- a város lakosainak számára a kapcsolatépítés lehetőségének megteremtése,
- pályázati lehetőségek.

Kiemelt fontosságú a 2020-ban megalakult Mezőberényi Gyermekek Ifjúsági Önkormányzat véleményével, ötleteivel, kéréseivel gazdagítani a kapcsolatok elvi és gyakorlati megvalósítását!

III. Hivatalos, városi szintű nemzetközi kapcsolatok rendszere

Hivatalos, városi szintű nemzetközi kapcsolatok közé a testvérvárosi kapcsolatokat soroljuk.

Testvérvárosok	Kapcsolattartás formája, jellege	Közvetlen kapcsolattartás gyakorisága	Kapcsolattartó személy/ek	Fejlesztési elképzelések
Gronau	Látogatások, oda-vissza alapon, hivatalos küldöttségek a város vezetőinek részvételével	Testvérvárosi megállapodás jubileumaihoz kötve: fogadás (a „Berényi Napok” alkalmával), kiutazás legalább egy alkalommal önkormányzati ciklusonként	Elsődleges kapcsolattartó a mindenkori polgármester, illetve a nemzetközi kapcsolatokért felelős bizottság elnöke és a referens Alpolgármester képviselő-testület állandó bizottságainak elnökei német és szlovák nemzetiségi önkormányzatok elnökei	A kapcsolattartás célrendszerének megfelelően
Münsingen				
Gúta				
Szováta				
Csantavér				

Referens feladatai:

- koordinálja a város külkapcsolatait, biztosítja a folyamatos kapcsolattartást (levelezés, telefon),
- szervezi a delegációk utaztatását, illetve fogadását, szigorú protokoll szerint elkészíti ezek részletes forgatókönyvét,
- szervezi a nemzetközi programokat,
- gondoskodik a nemzetközi kapcsolatokhoz szorosan tartozó PR tevékenységről,

- a fontosabb mezőberényi, és Mezőberényt érintő eseményekről évente beszámolót készít az illetékes szakbizottság ülésére,
- kiküldetési szabályzat készítése, karbantartása.

- **Hivatalos delegációk fogadása**

A városba hivatalos delegáció érkezik a képviselő-testület és/vagy a polgármester meghívására.

A városba érkező hivatalos delegációt az itt-tartózkodás ideje alatt a polgármester vagy az alpolgármester, a nemzetközi kapcsolatokért felelős bizottság elnöke (elfoglaltságuk esetén az ideérkező küldöttség összetételének megfelelő bizottság elnöke, vagy a képviselő-testület által megbízott képviselő) hivatalosan fogadja a városházán, szükség esetén hivatalosan fogadott tolmács közreműködésével. Terveinknek megfelelően kulturális csoportokat elsősorban a testvérvárosi megállapodások aláírásának jubileumai alkalmával fogadunk.

Az ideérkező delegáció esetén meg kell oldani a küldöttség tagjainak:

1. az elszállásolását,
2. az étkeztetését,
3. valamint megfelelő programot kell részükre biztosítani,
4. szükség esetén utaztatás.

Az első és második pont esetén figyelembe kell venni a delegáció nagyságát, az itt-tartózkodás időtartamát, a küldöttség összetételét.

Az elszállásolás lehetőségei:

- Mezőberényi Petőfi Sándor Evangélikus Általános Iskola, Gimnázium és Kollégium Kollégiuma,
- Mezőberényi Általános Iskola helyiségei,
- vendéglátó egységek,
- magánháznál, a lakosság bevonásával.

Étkeztetési lehetőségek:

- vendéglátó egységek,
- Városi Humánsegítő és Szociális Szolgálat által üzemeltetett közétkeztetési központ,
- magánháznál történő elszállásolás esetén ugyanott.

A programok biztosítása:

- a hivatalos programot és szabadidős programokat a referens, vagy más kijelölt személy, a polgármesteri hivatal és/vagy a város valamely intézménye(i), civil szervezete(i) bevonásával szervezi.

Hivatalos delegáció búcsúztatásánál a várost a polgármester, akadályoztatása esetén az alpolgármester, vagy a képviselő-testület valamely tagja képviseli.

A delegáció itt-tartózkodásának részletes forgatókönyvét - az érkezés előtt legkésőbb egy héttel - a referens és/vagy a kijelölt személy készíti el, és a jegyző, vagy a polgármester jóváhagyása után, az általuk megjelölt személyek részére hozzáférhetővé teszi.

- **Hivatalos delegációk küldése**

Hivatalos delegáció elsősorban a partner meghívására, vagy egyeztetett találkozó alkalmával utazhat külföldre. Kivétel ez alól, ha olyan ünnepség, esemény történik valamely

testvérvárosban, amelyen a részvétel meghívás nélkül is illendő, illetve a fogadó város részéről elvárható. A hivatalos küldöttséget lehetőség szerint a polgármester, vagy az alpolgármester, nemzetközi kapcsolatokért felelős bizottság elnöke vezeti. A delegáció kint-tartózkodásának részletes forgatókönyvét - az utazás előtt legkésőbb egy héttel – a referens készíti el.

IV. Egyéb külkapcsolatok

Mezőberény Város Önkormányzati Képviselő-testülete – elismerve a nemzetközi kapcsolatokban betöltött szerepüket, az azok fenntartása érdekében tett erőfeszítéseiket – intézményei, és a mezőberényi illetékességű egyesületek, civil szervezetek számára külkapcsolataik lebonyolításának segítésére meghatározott pályázati alappal pályázati rendszert működtet. A pályázati alaphoz kapcsolódó pályázat lebonyolításával a képviselő-testület a nemzetközi kapcsolatokért felelős bizottságot bízza meg, a pályázati alap felhasználásáról történő beszámolási kötelezettség mellett. Pályázni lehet a város, az intézmény, az egyesület, szervezet külkapcsolatainak ápolását célzó helyi programok lebonyolítására, meghatározott céllal (meghívás rendezvényre, diákcsere szociális alapú támogatása stb.) történő külföldi utazásokra.

A pályázatra beérkező projektek elbírálásáról minden évben az év költségvetésének elfogadását követően – a források ismeretében – dönt a bizottság.

A pályázaton csak azok az intézmények, egyesületek, civil szervezetek indulhatnak, akik jelen koncepcióban az adott év január 1-jén regisztrálva vannak, és a jelzett időpontban élő kapcsolattal – igazoltan - rendelkeznek (2. sz. *melléklet*).

V. Záró rendelkezések

- A nemzetközi kapcsolatok koncepciót a képviselő-testület a 288/2020.(XI.30.) sz. határozatával fogadta el.
- A koncepció elválaszthatatlan részét képezi az intézmények, egyesületek, civil szervezetek regisztrált kapcsolatait tartalmazó - 2. sz. - melléklet.

Az elfogadott koncepció felügyelete folyamatos, felelőse az illetékes szakbizottság.

Kiküldetési Szabályzat

1995. évi CXVII. törvény – A személyi jövedelemadóról

11. Kiküldetés (kirendelés): a munkáltató által elrendelt, a munkaszerződésben rögzített munkahelytől eltérő helyen történő munkavégzés.

12. Külföldi kiküldetés: a belföldi illetőségű magánszemélynek a jövedelme megszerzése érdekében, a kifizető tevékenységével összefüggő feladat ellátása érdekében a Magyar Köztársaság területén kívüli (a továbbiakban: külföld) tartózkodása, továbbá az előzőekkel kapcsolatos külföldre történő utazás, ideértve különösen a külszolgálatot és az azzal összefüggő utazást.

1. A szabályzat hatálya kiterjed Mezőberény Város Önkormányzatának tisztségviselőire (polgármester, alpolgármester), képviselőire, az Önkormányzat köztisztviselőire és a delegációs tagokra.

2. A Képviselő-testület költségvetésének meghatározása során dönt a külföldi kiküldetések pénzügyi fedezetéről.

A külföldi kiküldetés utazási rendelvény kitöltésével és annak a Polgármesterrel, illetve köztisztviselő esetében a Polgármester és a Jegyző aláírásával történő érvényesítéssel rendelhető el.

3. Az ideiglenes külföldi kiküldetést, teljesítőket külföldi tartózkodásuk során devizaellátmány illetheti meg.

A devizaellátmány két elemből áll:

- dologi kiadások fedezetére nyújtott előleg,
- utazási költség.

Dologi kiadások

A kiküldő a kiküldetés teljes idejére – a dologi kiadások fedezetére – devizaállományt állapíthat meg, ha a külföldi tevékenység időtartama, helye, jellege vagy körülményei ezt indokoltá teszik.

A kiküldetési devizaellátmány. Az ellátmány konkrét összegét – a célszerűség és szükségyszerűség figyelembevételével – minden kiküldetést megelőzően a Képviselő-testület határozza meg.

A kiküldetéshez felvett devizaellátmányt előlegnek kell tekinteni, és azzal a hazaérkezéstől számított 3 munkanapon belül el kell számolni.

Az ellátmány a magánszemélynél nem bevétel, mivel a kiküldő felé annak összegével – számlát csatolva – el kell számolnia.

A dologi kiadások fedezetére nyújtott előleget a kiutazást megelőző munkanapon – utólagos elszámolásra – kell a kiküldött részére a házipénztárból kifizetni.

Utazási költségek

Az utazás során igénybe veendő közlekedési eszközt – a gazdaságosság figyelembe vételével – kell kiválasztani és megrendelni. A megrendelés a referens feladata, előzetesen bekért árajánlatok alapján. A fizetés átutalással történhet.

Hivatali gépkocsi, illetve saját gépkocsi igénybevétele, a belföldi kiküldetésre

vonatkozó szabályok az érvényesek, ezt minden esetben a képviselő-testületnek kell engedélyeznie.

4. A hivatalos külföldi utazásokhoz szükséges dokumentumokról a kiküldött gondoskodik
5. Az utazással kapcsolatos baleset- és poggyászbiztosítást a kiutazó köti meg a biztosító társasággal.
6. A „Nemzetközi kapcsolatok” keret felhasználásának analitikáját, valamint az erről készült kimutatást a Polgármesteri Hivatal Pénzügyi Osztálya vezeti, illetve készíti el.
7. Az utazással összefüggő szervezési feladatokat (levelezés, jegyek váltása, fogadó fél értesítése, külföldi regisztráció stb.) a referens végzi.
8. A kiküldött – delegáció esetén az annak vezetésével megbízott személy – a hazatérést követő képviselő testületi ülésre rövid beszámolót készít a feladat elvégzéséről a testület számára.

Regisztrált nemzetközi kapcsolatok, kezdeményezések

Aktualizálva: 2020. február 25.

Intézmény megnevezése	Külkapcsolat települése	Külkapcsolat létrejötte	Formája, tartalma	Finanszírozás
Humánsegítő és Szociális Szolgálat	Münsingen (Németo.) Gronau (Németo.)	1993. 1991.	szociális intézménnyel	
Mezőberényi Általános Iskola	Münsingen (Németo.) Wurzen (Németo.) Poprád (Szlovákia) Csantavér (Szerbia) Székelyudvarhely (Románia) Gronau (Németo.) Marosvásárhely (Románia) Szováta (Románia)	1995. 1987. 1992. 1992. 1992. 1995. 1993. 2003.	iskolák közötti nyelvtanulás, sportkapcsolat sportkapcsolat, tantárgyi verseny, pedagógusképzés sportkapcsolat, tantárgyi verseny, pedagógusképzés sportkapcsolat, sportkapcsolat, nyelvtanulás, sportkapcsolat sportkapcsolat, tantárgyi verseny, iskolák közötti, pedagógusképzés	Valamennyi esetben: <ul style="list-style-type: none">• szülők,• szponzorok,• pályázatok,• alapítványi,• egyesületi,• résztvevők befizetései,• saját erő.
Mezőberény Város Óvodai Intézménye	Vajdahunyad/Hunedoara (Románia) Gúta/Kolárovo (Szlovákia)	2007 2008	testvéróvodai kapcsolat együttműködési megállapodással testvéróvodai kapcsolat	saját forrás, alapítvány, pályázat
Orlai Petrics Soma Könyvtár, Muzeális Gyűjtemény és Művelődési Központ	Münsingen (Németo.) Gronau (Németo.) Gronau (Németo.) Gúta (Szlovákia)	1993. 1987. 1991. 1997.	kulturális és testvérvárosi kulturális cserekapcsolat testvérvárosi cserekapcsolat kulturális kapcsolat	

Intézmény megnevezése	Külkapcsolat települése	Külkapcsolat létrejötte	Formája, tartalma	Finanszírozás
Mezőberényi Petőfi Sándor Evangélikus Általános Iskola, Gimnázium és Kollégium	Münsingen (Németo.) Gronau (Németo.) Paderborn (Németo.) Lingen (Németo.) Spaichingen (Németo.)	1995. 1992. 1998. 1990. 1992.	diákcseré-utak, nyelvtanulás, ismerkedés a kultúrával, hagyományokkal	szülők, Petőfi és Goethe Alapítvány, pályázati rendszer
Mezőberényi Német Nemzetiségi Önkormányzat és a Német Hagyományápoló Egyesület	Münsingen (Németo.) Gronau (Németo.)	1993. 1991.	testvérvárosi kapcsolatok	saját költségvetés, pályázat
Mezőberényi Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat	Gúta (Szlovákia) Pozsony /Bratislava/ (Szlovákia) Topolcianky (Szlovákia) Poprád (Szlovákia) Brezova Pod Bradlov	2005. 1996. 2001.	Hagyományőrző Csoporttal nyári tábor, amatőr művészeti csoport alkalmi kapcsolatok sportkapcsolat Evangélikus egyházi kapcsolat	saját költségvetés, pályázat
Alföld Turista Egyesület	Münsingen (Németo.) Erdélyi Kárpát Egyesület Fehéregyháza (Románia)	1995. 1999. 1999.	sport – kerékpáros közös túra sport – kerékpáros közös túra Petőfi emlékhely	saját költség, pályázatok
Baráti Egylet Mezőberényért Egyesület	Gronau (Németo.) Münsingen (Németo.)	1998. 1998.	kapcsolat a Petőfi Körrel	saját erő, pályázat
Berényi Gyermekek FC Utánpótlásnevelő Egyesület	FC Vorwärts Gronau-Epe (Németo.) Szováta Székelyudvarhely Marosvásárhely	2001. 2017. 2017. 2017.	sportkapcsolat (labdarúgás) sportkapcsolatok sportkapcsolatok sportkapcsolatok	saját erő, támogatások egyesület, illetve pályázatok
Mécses Szolgáló Közösség Egyesülete	Land of Harmony Foundation - Zsolna /Zilina/ (Szlovákia)	2003.	fogyatékkal élők nemzetközi találkozókra való eljutása, részvétele; tanulmányutak, gyakorlatok	Zsolnai alapítvány, Kézenfogva Alapítvány Bp., önerő

Intézmény megnevezése	Külkapcsolat települése	Külkapcsolat létrejötte	Formája, tartalma	Finanszírozás
Mezőberényi Általános Iskola DSE	Wurzen (Németo.) Poprád (Szlovákia) Csantavér (Szerbia) Székelyudvarhely (Románia) Gronau (Németo.) Marosvásárhely (Románia) Szováta (Románia) Nagyvárad Nagyszalonta	1987. 1992. 1992. 1992. 1995. 1993. 2003. 2012 2010	sportkapcsolat sportkapcsolat sportkapcsolat sportkapcsolat sportkapcsolat sportkapcsolat sportkapcsolat sportkapcsolat sportkapcsolat	Valamennyi esetben: szülők, szponzorok, pályázatok, alapítványi, egyesületi, résztvevők befizetései, saját erő pályázat saját erő
Mezőberényi I. Kerületi Evangélikus Egyházközség	Mössingen (Németo.)	2001.	fúvós zene, hangszer- ill. kottatámogatás, 1 hetes nyári tábor szervezése	I. Ker. Evangélikus Egyház
Mezőberényi Kosárlabda Klub	Wurzen (Németo.) Gronau Csantavér Gúta Szováta Poprád Nagyszalonta Nagyvárad	2007. 2015. 2015. 2015. 2015. 2015. 2015. 2015.	Sportkapcsolat (Kosárlabda)	saját forrás, pályázatok klub, illetve pályázatok, támogatások
Mezőberényi Fúvószenekarért Egyesület	Gronau Münsingen Svájc Muensingen	2001. 2005. 2007.	Fúvószenekari kapcsolatok	támogatások pályázat
Mezőberényi Sakk Egyesület	Szováta (Románia)	2003.	sportkapcsolat (sakk)	saját forrás, pályázatok,
Mezőberényi Szlovákok Szervezete	Topolcianky (Szlovákia) Gúta-Kolárovo Brezova Pod Bradlov	1996. 2005. 2001.	hagyományőrző csoport Szlovák kulturális kör Evangélikus egyházi kapcsolat	saját költségvetés, pályázat
Mezőberényi Városszépítő és Városvédő Egyesület	Teleki Oktatási Központ – Szováta (Románia) Csantavér (Szerbia) Gúta-Kolárovo (Szlovákia)	2000. 2007.	népművészet, kézművesség képzőművészeti alkotó tábor	Tagdíj, pályázatok

Intézmény megnevezése	Külkapcsolat települése	Külkapcsolat létrejötte	Formája, tartalma	Finanszírozás
Petőfi és Goethe Alapítvány	Gronau (Németo.) Paderborn (Németo.) Lingen (Németo.) Spaichingen (Németo.)	1997 1998 1999 1998	Formája: diákcseré-utak Tartalma: nyelvtanulás ismerkedés a kultúrával hagyományokkal	szülők, Petőfi és Goethe Alapítvány, pályázati rendszer (NCA-pályázatok)
Petőfi Sándor Evangélikus Gimnázium DSE	Münsingen (Németo.)	1999.	nyári tábor (10-12 diák) csere	alapítvány, szponzor, pályázatok, szülők
HED-LAND Sportcsarnok Sportegyesület	Gúta-Kolárovo (Szlovákia) Wurzen (Németo.)	2001. 1987	sportkapcsolat (kézilabda)	saját források
Önkéntes Tűzoltó Egyesület, Mezőberény	Gronau-Epe (Németo.) Csantavér (Szerbia) Szováta (Románia) Münsingen (Németo.)	1994. 1972. 2007. 2013.	önkéntes tűzoltókkal protokolláris és baráti kapcsolat	pályázatok, saját erő
Viola Szabadidős és Kulturális Egyesület	Gronau (Németo.)	2002.	sportkapcsolat (íjászat)	saját források
„Leg a Láb” A.M.I.	Brassó (Románia) Szováta Gúta Gronau Münsingen Csantavér	2009. 2017. 2017. 2017. 2017. 2017.	Kulturális kapcsolat	pályázatok, saját erő egyesület, illetve pályázatok, támogatások
Mazsorett Varázs Alapítvány	Ostrava (Csehország) Khmelnitskyi (Ukrajna)	2011	Kulturális és sport kapcsolat	pályázatok, saját erő
Tízváros Alapítvány	München (Németország) Drezda (Németország) Bielefeld (Németország) Johannesburg (Dél-Afrika) Krakkó (Lengyelország) Déva (Románia)	2008 2011 2013 2013 2012 2014	Egyházi, adományok gyűjtése Egyházi, ifjúsági kapcsolatok, adományok Egyházi, adományok Egyházi Egyházi Egyházi, ifjúsági kapcsolatok, adományok	alapítvány, gyülekezet

Intézmény megnevezése	Külkapcsolat települése	Külkapcsolat létrejötte	Formája, tartalma	Finanszírozás
Mezőberényi Erdélyi Kör	Kolozsvár Szováta	2015. 2017.	Kulturális kapcsolatok Kulturális kapcsolatok	egyesület illetve pályázatok
Szalai Barna Tenisz Club	Gronau Gúta Szováta Münsingen	2016.	Sportkapcsolatok	klub, illetve pályázatok, támogatások
Mezőberényi Labdarúgó Egyesület	Szováta Székelyudvarhely	2017.	Sportkapcsolatok	egyesület, illetve pályázatok, támogatások
Berény Táncegyüttes Egyesület	Brassó Szováta Gúta Gronau Münsingen Csantavér	2017.	Kulturális kapcsolatok	egyesület, illetve pályázatok, támogatások